

ABSTRACT

Theme of the final qualifying work:

SPECIFICITY OF TRANSLATION OF TEXTS ON THE TOPIC

"HISTORY OF ISLAM IN THE NORTH CAUCASUS"

The relevance of the research topic is due to the role and place of Islam in the North Caucasus, as well as the significant role of the Arabic language in the Islamic religion. To this can be added the factor of increasing attention of foreign countries, primarily Arabic-speaking countries to the North Caucasus. In this regard, a detailed study of the features of translation in the chosen direction is one of the basic skills of professional translation from Arabic into Russian and from Russian into Arabic. The topic of this final qualifying work is of great spiritual, scientific and educational significance for many specialists studying the peculiarities of the North Caucasus. The terms associated with the Islamic religion, in particular, in the context of the history of Islam in the North Caucasus, can be used in texts of different styles and genres, in scientific works, newspaper information texts, as well as in everyday life. The need for two-sided translation of various texts in the field of Islam in the North Caucasus leads to a demand for specialized translation work.

Considering **the degree of development of the research topic**, it should be noted that some aspects of this topic to one degree or another were touched upon only in terms of phonetics, grammar and stylistics, but not translation.

The object of the study is acquaintance with the peculiarities and specifics of translation of texts in the field of the history of Islam in the North Caucasus, as well as ways of translating such texts into Russian.

Purpose of the study is the identification of the features of the translation of texts in the field of the history of Islam in the North Caucasus from Arabic into Russian and from Russian into Arabic.

To solve the above problems, the following research methods were used: comparative analysis of the translation, untranslated terms, the method of indirect switching with lexical-semantic and stylistic analysis.

The theoretical significance of the work The theoretical significance of the work lies in the fact that the results obtained can be used in other studies in the field of translation in areas related to the history of Islam. The study and detailed consideration of the main features and specifics of the translation of such texts from the Arabic language can be useful for further work in the field of translation studies.

The practical value of the research results lies in the fact that the theoretical provisions and factual materials of the work can be used in the further educational process in order to improve the level of proficiency in the Arabic language and improve the translation skills of students and specialists. Also, the results obtained in the course of the research can find application in the compilation of textbooks and workshops on the theory and practice of translation, taking into account the specifics of the translation of terminology in the field of the history of Islam in the North Caucasus, as well as in the compilation of special Arabic-Russian and Russian-Arabic dictionaries on historical and religious subject. Also, the materials contained in this work can be used in conducting practical or lectures in various areas of training, in particular, when theologians study the Arabic language.

The research materials can be used research materials can be used for lectures, private theory of translation.